

A Celebration of the Life of

Gottlieb Braun-Elwert

2.2.49 - 14.8.08



*Who owns the mountains, the sparkle of the snow
crystals, the sunshine and the wind in the air?
Those who go out to experience them.*

Gottlieb's entry in the Rex Simpson Hut book, August 1999

ORDER OF SERVICE

Led by Reverend Ron Hay (brother in law)

Welcome and Introduction

Song

'*La Montanara*' - piece by Triente Mountaineer's Choir

Prayer

Tributes

Ron Hay

Anne, Elke & Carla

Rudi (brother)

- representing family from Germany, together
with Jutta and Lorenz

Wolfgang Just

- family friend from Christchurch

*Interlude with early 1980's film of Gottlieb and Franz Waibl
ski touring in Mistake Valley*

Peter Davis

- with message from the Prime Minister

Gary Kuehn & Andrew Finnigan

- Alpine Recreation Guides

Stephen Beuzenberg

- brother of Erica Beuzenberg

Aaron Halstead

- President, N.Z. Mountain Guides Association

Phil Doole

- N.Z. Alpine Club President

Ines Staeger

- Aoraki Conservation Board

Peter Munro

- Mackenzie College Outdoor Pursuits

Graham Murray

- family friend Tekapo

Photo Tribute by Colin Monteath

Reading

Psalm 121 - Elizabeth Hay (sister in law)

Message

Song

'*You Raise Me Up*' - by Rebecca Murray during which a selection of
Gottlieb's nature photography will be shown

Blessing

La Montanara

Lassu' per le montagne
fra boschi e valli d'or
fra l'aspre rupi echeggia
un cantico d'amor.

La Montanara, ohe'!
si sente cantare,
cantiam la montanara
e che non la sa?

Lassu' sui monti tra i rivi d'argento
una capanna cosparsa di fior,
era la piccola, dolce dimora
di Soreghina la figlia del Sol.

*Up there in the mountains
Among woods and valleys of gold
Among the rugged cliffs there echoes
A canticle of love.*

*La Montanara, ohe'!
You can hear sing,
We sing the Montanara
And who does not know it?*

*Up there in the mountains among banks of silve
A hut covered with flowers,
It was the sweet little dwelling-place
Of Soreghina, the daughter of the Sun.*

*This song was sung by the South Tyrolean team of mountaineers
who came to New Zealand in 1994 to attend the Centennial Celebrations
for the first ascent of Aoraki Mount Cook*



With our French exchange student François-Xavier Chabrol

*Rarangi maunga, tu tonu, tu tonu
Rarangi tangata, ngaro noa, ngaro noa*

You have gone
But your mountain is everlasting

Du bist gegangen
Aber Dein Berg bleibt ewig



THANKS

The Braun-Elwert family wishes to thank everybody here today for your attendance and the respect shown for Gottlieb. We very much appreciate all the generous gifts of food, flowers, plants and the many messages of love and support we have received. Instead of flowers, donations will be accepted for a Gottlieb Braun-Elwert Trust Fund for the purpose of providing opportunities for young people to be introduced to the mountains.

Betts
FUNERAL SERVICES

Funeral Director - Julian Donaldson